

DIMARTS, 18/03/2008 - 06:00h

## Accent editorial publica el teatre de Casasses i la poesia de Zenia

Avançament editorial: 'Do'm' d'Enric Casasses i 'Sol cec' de Salem Zenia

**RDE**

L'1 d'abril arribaran a les llibreries dos nous títols d'**Accent editorial**: d'una banda, l'obra de teatre '**Do'm**' del poeta [Enric Casasses](#), que es va estrenar a la [Sala Beckett](#) de Barcelona l'any 2003 (llegiu-ne la [introducció de l'autor](#), en pdf); d'altra, el recull de poemes de [Salem Zenia](#), '**Sol cec**', en una edició bilingüe amazigo-catalana. Zenia està a Barcelona des de fa un any, en qualitat d'[Escriptor Refugiat](#) (llegiu-ne també [uns quants poemes](#), en pdf).

### Doncs au

Quan l'any 2003 es va estrenar 'Do'm', la Beckett en va fer una edició curta, que es va exhaurir de seguida. Era una edició tipogràficament incerta, perquè és una obra difícil de maquetar. Com que Casasses no n'estava gaire content, quan Oriol Ponsatí-Murlà, l'editor d'Accent, va voler publicar alguna peça seva, Casasses li va proposar de tornar a posar en circulació aquesta obra teatral. La nova edició és revisada per l'autor, que hi ha fet petits canvis. També incorpora una introducció que explica el procés d'escriptura, inclou els agraïments, unes instruccions d'ús i una pàgina retallable al final, que el lector pot col·locar on vulgui o fer-la servir de punt de llibre.

En el fragment que us n'oferim Enric Casasses explica, per exemple: 'Aquell estiu de l'any 3 va ser un estiu rècord. El 30 de juny vaig apuntar a la meua llibreta: "Fot una calda que s'hi caga l'home sàpiens." Escrivia en calçotets, majorment de nits, en un pis de ciutat amb totes les finestres obertes. Vaig escoltar música de Nancarrow i de Paganini, i altres. Una idea per arribar a l'estructura de l'acabament me la va donar el roc simfònic de King Crimson en una peça del disc 'Llengües d'alosa en gelatina'. Vaig començar a escriure pel principi fins a arribar al final, sense tornar enrere, en tinta negra, en ploma. El que feia és que, quan tenia unes quantes pàgines, les passava a màquina al rondinador i després de nou a tinta en una llibreta en net, i així alhora que avançava anava retocant i polint el que calia retocar o polir.'

### Per als amazics d'aquí

Sobre el recull de poemes de Salem Zenia, 'Sol cec. Poemes d'amor i de lluita', l'editor Oriol Ponsatí-Murlà comenta a VilaWeb: 'Juntament amb el llibre d'en Casasses també acabem d'enviar a la impremta un recull de poemes d'en Salem Zenia, l'escriptor amazic que resideix a Barcelona des de fa un any, acollit en qualitat d'Escriptor Refugiat. Hem fet un llibre estrictament bilingüe (des de la coberta i les solapes fins als pròlegs i els poemes: tot en català i en amazic) perquè volem que sigui un llibre destinat tant al públic català com als molts magribins (la majoria, de fet) que viuen entre nosaltres i que tenen l'amazic, no pas l'àrab, de llengua materna. Per integrar mitjançant la literatura i a tocar de Sant Jordi. Vejam si aconseguim que la nostra festa del llibre sigui també una mica la seva. A més, el poemari porta un compacte amb tots els poemes enregistrats, també en totes dues llengües.'

### Una biblioteca d'humanitats

Ponsatí-Murlà explica que amb aquests dos nous títols, una obra teatral i un recull de poemes, Accent editorial fa un tomb cap a la literatura. Accent va néixer fa pocs mesos i es va fer conèixer amb quatre títols lligats al pensament, obres de reflexió destinades al gran públic: 'La claredat d'Heràclit', un assaig inèdit de Josep Palau i Fabre; 'Idees de combat. Dietari inconvenient' de Josep M. Terricabras; 'Ecce homo' de Friedrich Nietzsche; i 'El nebot de Rameau' de Denis Diderot. Sumant-hi 'Do'm' i 'Sol cec', Ponsatí diu que la línia editorial va bastint una biblioteca d'humanitats.

**M. S.**



+ Més informació a [VilaWeb Lletres](#).

◀ TORNEU A PORTADA